

ဆုံးဖြတ်ချက်

Decision



✍ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

📖 Naw Thazin Hpway

|| 2

🗣 မြန်မာစာပေ / English



Global Storybooks

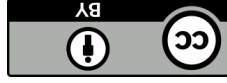
[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

ဆုံးဖြတ်ချက် / Decision

✍ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

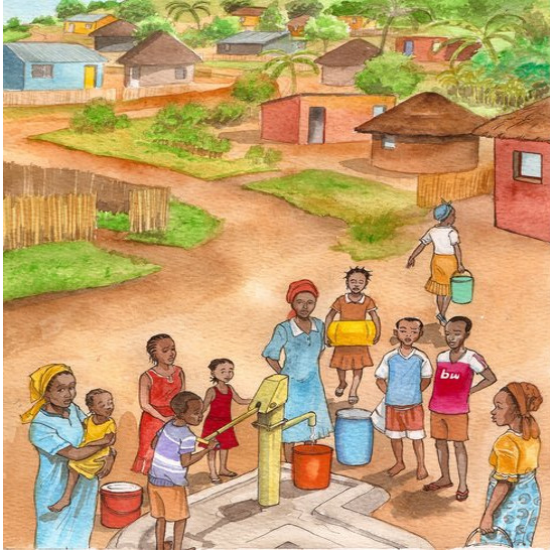
📖 Naw Thazin Hpway (my)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





ကျွန်တော့်ရွာမှာ ပဋိသနာတွဲအများကိစ္စရှိ  
ပါတယ်။ ရေပုတ်ပါမှာ ရေရဖို့ အရှည်ကိစ္စ  
နီးစီးပါတယ်။

...

My village had many problems. We  
made a long line to fetch water from  
one tap.

We waited for food donated by others.

...

အပူလောင်နေသော အိမ်ထောင်စုများအတွက် အစားအသောက်များကို ခံယူခြင်း





အိမ်ကိုလည်း သူခိုးကပ်မှာစိုးလို့ သော့ခတ်ထားရပါတယ်။

...

We locked our houses early because of thieves.



ကျွန်တော်တို့အားလုံးက “ကျွန်ုပ်တို့ဘဝကို ကျွန်ုပ်တို့ပိုင်ဆိုင်လဲရမယ်” လို့ သံပြုပြည်အော်လိုက်ပါတယ်။ အဲ့ဒီနေ့ကစပြီး ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ပြဿနာကို ဖြေရှင်းဖို့အတွက် အတူတကွ အလုပ်လုပ်ကပြီတယ်။

...

We all shouted with one voice, “We must change our lives.” From that day we worked together to solve our problems.

Many children dropped out of school.

...

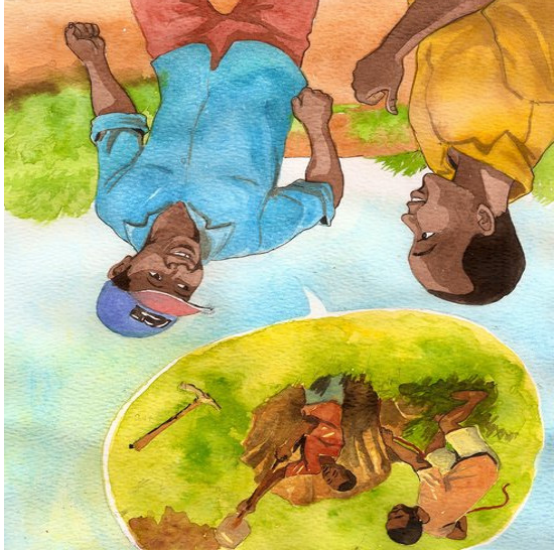
မလေးတို့ကျောင်းမှ ကျန်ခဲ့သူများ  
ကျောင်းထွက်ခဲ့ကြပါသည်။

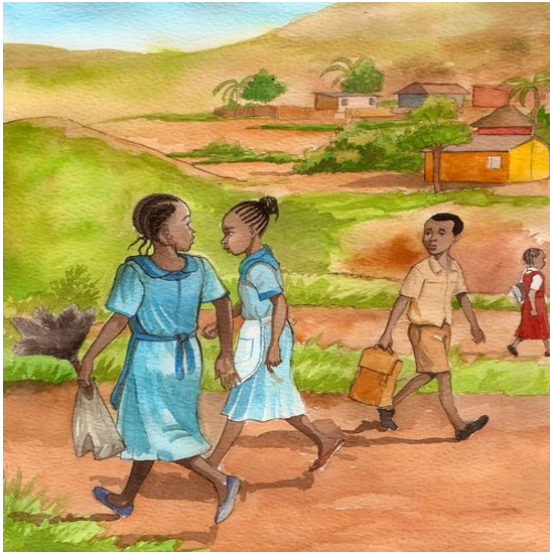


Another man stood up and said, "The men will dig a well."

...

အခြားတစ်ယောက်ထောင်ပြီး  
ပြောသည်။ "ကျွန်ုပ်တို့  
သားတို့အတွက် ကျွန်ုပ်တို့  
တူးဖော်မည်။"





မိန်းကလေးငယ်ငယ်လေးတွေဟော အခင်းရွာ  
မှာ အိမ်အကူအနေနဲ့ အလုပ်လုပ်ရပါတယ်။

...

Young girls worked as maids in other  
villages.



အမျိုးသမီးတစ်ဦးက “အစားသောက်တွေစို့  
က်ပျိုးဖို့ ကျွန်မနဲ့ လာဆက်သွယ်နိုင်ပါတယ်။”  
လို့ ပြောပါတယ်။

...

One woman said, “The women can join  
me to grow food.”

Young boys roamed around the village while others worked on people's farms.

...

လူငယ်များက ဘေးရန်ကင်းရှင်းစွာ လှေကားပေါ်တွင် နေထိုင်ပြီး အားလုံးက အားထုတ်လုပ်ဆောင်ရွက်ကြသည်။

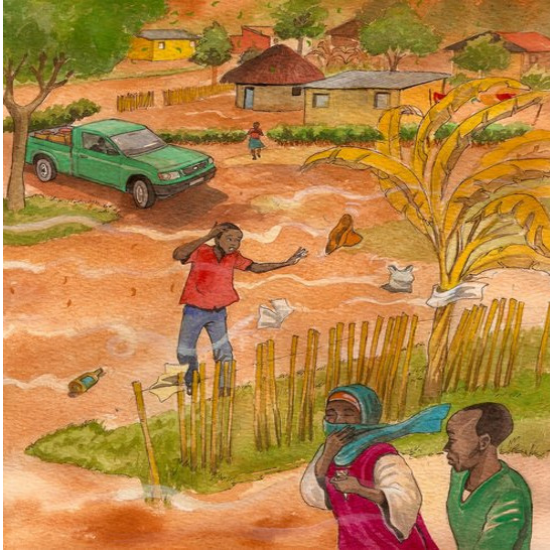


Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up."

...

“ငါက အကူအညီပေးနိုင်ပါတယ်။ သန့်ရှင်းရေးအတွက် ငါက အကူအညီပေးနိုင်ပါတယ်။” ဟု ငါ့အဖေက ခေါ်ဆိုခဲ့သည်။

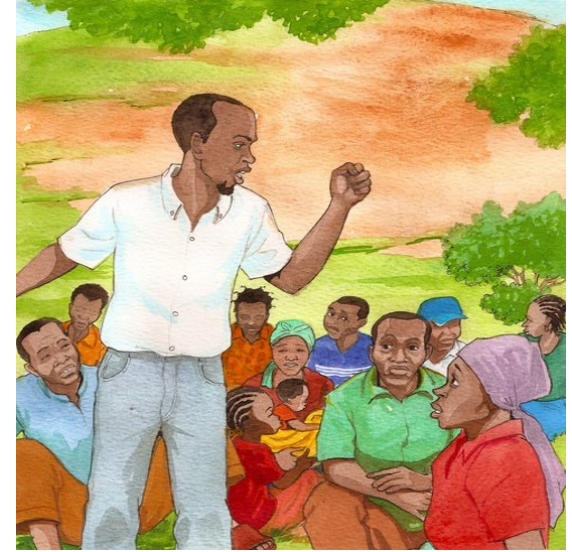




လေတိုက်တဲ့အခါမှာ စက္ကူအစုတ်တွေဟော  
 သစ်ပင်နဲ့ ခံဖြည်းရိုးတွေမှာ လာချိတ်နေ  
 ကပြီတယ်။

...

When the wind blew, waste paper hung  
 on trees and fences.



ကျွန်တော်အဖေကထပ်ပြီး “ကျွန်တော်တို့ရဲ့  
 ပြဿနာတွေကို ကျွန်တော်တို့ အတူတကွ ဖြေ  
 ရှင်းကဖြေလိုတယ်” လို့ပြောတယ်။

...

My father stood up and said, “We need  
 to work together to solve our  
 problems.”



People were cut by broken glass that was thrown carelessly.

...

၁၁။ လူတို့သည် အစွဲအနမ်းများကို  
အလှည့်ကျစွာ ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့သည်။



People gathered under a big tree and listened.

...

၁၂။ လူတို့သည် အစွဲအနမ်းများကို  
အလှည့်ကျစွာ ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့သည်။





အဲဒါနဲ့တစ်နေ့တော့ ရေပူတ်ပါမှာ ရေတွခမ်း  
သွားတဲ့အတွက် ကွန်တော်တို့ရဲ့ ရေပုံးတွေမှာ  
ရေမဲ့သွားပါတယ်။

...

Then one day, the tap dried up and our  
containers were empty.



ကျွန်တော်ရဲ့အဖေဟာ တစ်အိမ်ဝင်တစ်အိ  
မ်ထွက် ရွာအစည်းအဝေးကိုလာဖို့ ပြောပါတ  
ယ်။

...

My father walked from house to house  
asking people to attend a village  
meeting.